

「一杯どう？」フランス語で自然な言い方は



会議やコンサート、何か終わった後で『一杯どう？』みたいに言いますよね。正しい美しいフランス語でしたらば『On va boire un verre ?』だと完璧なのですが、仲良しの仲間達とでしたらなんと言うでしょう？

一杯やってこう！



『On va boire un coup?』と、Verre（グラス）の代わりに Coup（一発、とか一杯とか一振り・
・というニュアンスです）を使うとぐぐっとフランス人ぽくなります。日本語で言う『一杯やっ
てこう!』的なフランクな表現になります。ビールでもカフェで一杯やってく感じです。先生や
上司の方にはお勧めしませんがお友達同士ならちょっと砕けた表現になりますよ。

そして、その表現に似た一文が・・・

『On va boire une coupe?』

私は普通に『一杯飲む?』と思っていたら出てきたのはシャンパン!? Coupeというのは杯や鉢を
指す女性名詞でCoupの『一発』とは全く違う言葉ですが、シャンパンを飲む際に使うフルート（
楽器ではなくて、ワイングラスよりも細くてお上品なグラス）をCoupeと呼ぶそうで、この表現は
Coupe = Champagneを暗に指しており、お上品な表現になります。

パーティやお上品な会合の際には『Vous voulez boire une
coupe?』と聞かれたらつまりシャンパンの事ですよ。



あとがき

Un coupとは似ていて違うものなのでちょっと知っておくとお得ですね。フランスにいと毎週パーティーに呼ばれます。人と人との大切なコミュニケーションの場ですから、誘われた時はぜひ参加してみましょう。

執筆 Yasko

オンラインフランス語学校
ENSEMBLE EN FRANÇAIS
アンサンブルアンフランセ

オンラインフランス語学校アンサンブルアンフランセは、プロの講師によるマンツーマンのスカイプレッスンが1回1500円～受講できます。いつでもどこでも手軽に受講できる利便性と生徒一人一人にカスタマイズされた質の高いレッスンが好評です。

